# TOTO®

## Installation and Owner's Manual
## Manual de Instrucciones y del Propietario
## Manuel d'Installation et d'Utilisation

ENGLISH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

TRIM ONLY FOR VOLUME CONTROL VALVE
VOLUME CONTROL VALVE (ROUGH VALVE ONLY)

GRIFERÌA DE LA VÁLVULA DE CONTROL DE VOLUMEN
VÁLVULA DE CONTROL DE VOLUMEN DE UN CUARTO DE VUELTA(VÁLVULA ÁSPERA SOLAMENTE)

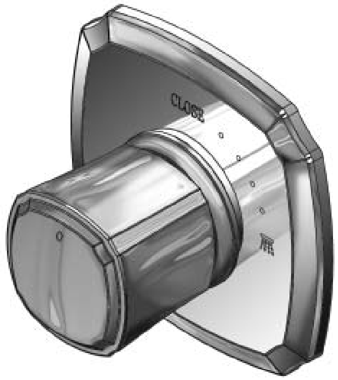
GARNITURE DE LA VALVE DE COMMANDE DU VOLUME
QUART DE TOUR DE LA SOUPAPE DE COMMANDE DU VOLUME (CORPS D'ENCASTREMENT UNIQUEMENT)

## SOIRÉE®

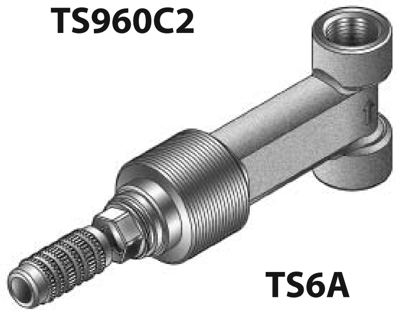



TS960C2

## GUINEVERE®




TS970C2



TS6A

ENGLISH

## TABLE OF CONTENTS



## THANKS FOR CHOOSING TOTO®!

The mission of TOTO® is to provide the world with healthy, hygienic and more comfortable lifestyles. We design every product with the balance of form and function as a guiding principle. Congratulations on your choice.

## CARE AND CLEANING

Your new faucet is designed for years of trouble-free performance. Keep it looking new by cleaning it periodically with mild soap, rinse thoroughly with warm water and dry with a clean, soft cloth. Do not use abrasive cleaners, steel wool or harsh chemicals, as these will dull the finish. Failure to follow these instructions may void your warranty.

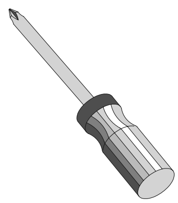
## CAUTION

For safe operation of the faucet, please observe the following:

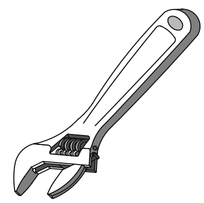
- Recommended Operating pressure:
  - Minimum Pressure……..20psi (0.14 MPa)
  - Maximum Pressure…….80psi (0.55 MPa)
- If soldering during installation, do not apply excessive heat to the valve body.
- Excessive heat may damage the internal seals and plastic components.
- Do not use the product at ambient temperature below 32°F (0°C).

ENGLISH

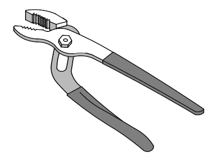
## TOOLS YOU WILL NEED



Screwdriver



Adjustable Wrench



Adjustable Pliers

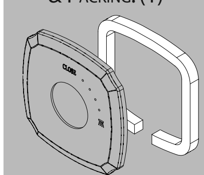
## BEFORE INSTALLATION

OBSERVE ALL LOCAL PLUMBING CODES

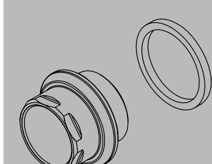
- MAKE SURE WATER SUPPLY IS SHUT OFF
- READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY TO ENSURE PROPER INSTALLATION
- TOTO® RESERVES THE RIGHT TO UPDATE PRODUCT DESIGN WITHOUT NOTICE
- CHECK TO MAKE SURE YOU HAVE THE FOLLOWING PARTS INDICATED BELOW*

MODELS TS960C2 AND TS970C2

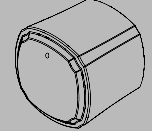
FACEPLATE* & PACKING: (1)



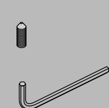
ESCUTCHEON* & PACKING: (1)

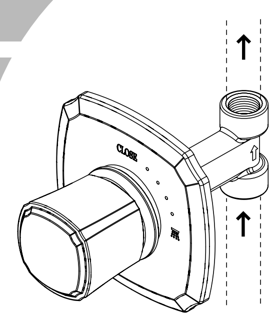


VOLUME CONTROL KNOB* (1)



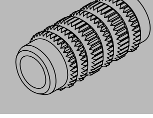
SET SCREW & HEX WRENCH (1)



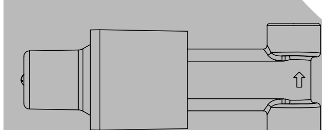


TS6A

VALVE STEM (1)



VALVE WITH PLASTER GUARD (1)



* EXACT COMPONENTS DEPEND ON THE MODEL. MODEL SHOWN ON THIS PAGE: TS970C2

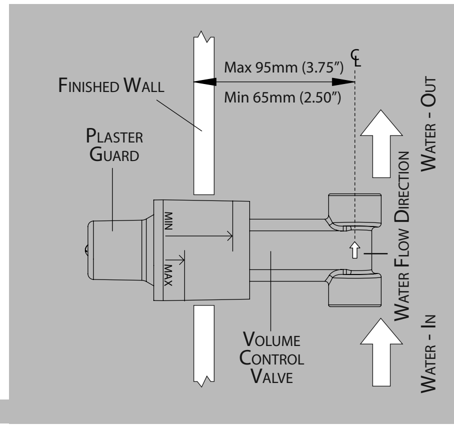
# INSTALLATION

ENGLISH

■ Install valve so that the outside surface of the finished wall will be between the max and min markings on the plaster guard: between 65mm and 95mm (2.50”-3.75”) from the centerline of the pipe couplings.

■ Make sure valve is installed with the small arrow pointing in the direction of water flow.

■ Plaster guard should remain in place until ready to continue the installation.

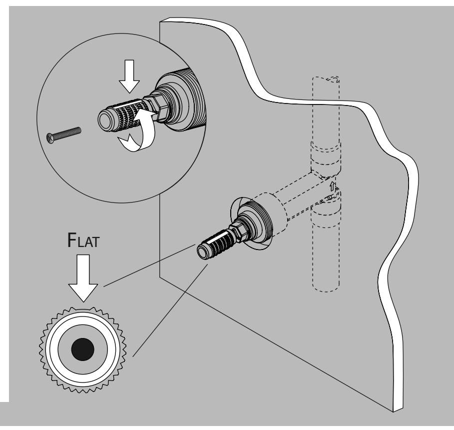



■ Remove plaster guard making sure not to loose screws.

■ Close the valve by placing valve stem on valve and rotating valve counterclockwise until it stops.

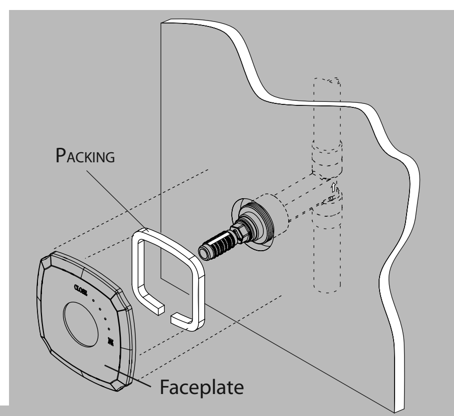
■ Flat on valve stem should be on top. If it is not, DO NOT turn valve; instead, remove valve stem and replace it in a 12 o’clock position

■ Secure with screw.



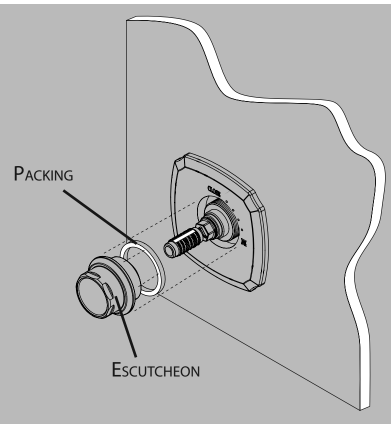

■ Packing may or may not be attached inside faceplate. If it is not, place it inside the back of the faceplate.

■ Place faceplate with packing against the wall centered over the valve stem



# INSTALLATION

ENGLISH

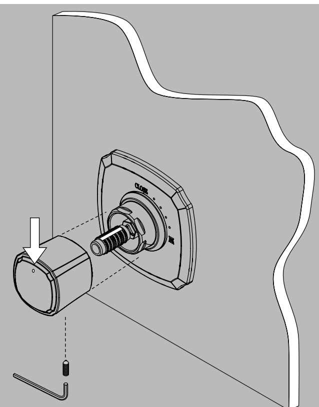



■ Place the white packing ring onto the smooth end of the escutcheon; it should fit into a groove under the flange.

■ While holding the faceplate straight against the wall, screw the escutcheon clockwise onto the valve until snug.

■ DO NOT overtighten the escutcheon.

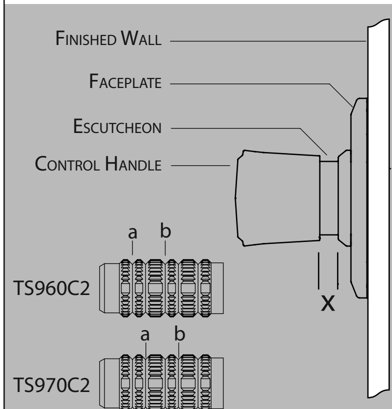
■ Make sure the flat on the valve stem is still pointing in the 12 o'clock "closed" position.



■ Loosen the set screw on the underside of the handle.

■ Locate the laser etched mark on the front surface of the handle. Hold the handle so that this mark is aligned with the flat on the valve stem.

■ Gently slide the control handle onto the valve stem (there should be no resistance). The mark should be pointing to "closed" on the faceplate.




■ Measure the distance (x) between the control handle and the escutcheon and compare it to the chart below.

■ Remove handle and valve stem, cut valve stem as indicated on chart.

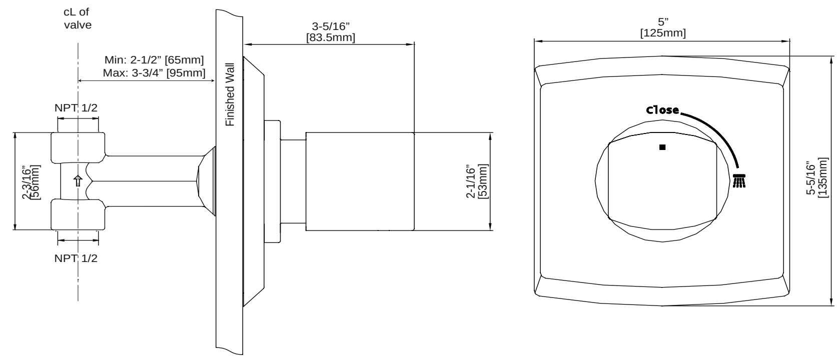
| Distance (x) | Action |
|---|---|
| less than 10 mm (3/8") | No Action Required |
| is 10 to 20 mm (3/4") | Cut at: a |
| greater than 20mm (3/4") | Cut at: b |

■ Reassemble stem and handle as above. Secure with set screw.

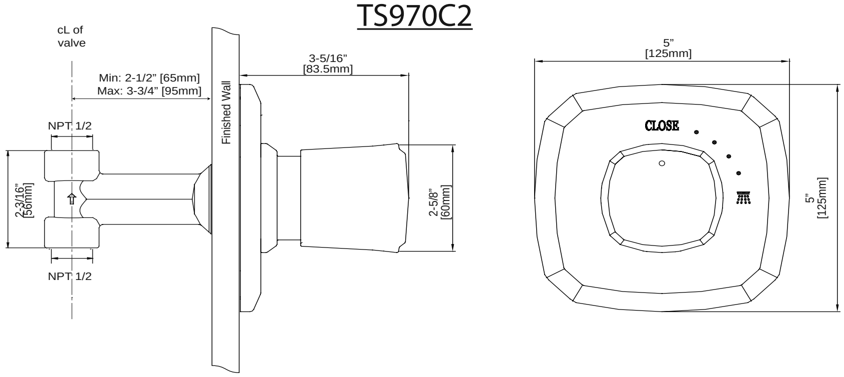
ENGLISH

# ROUGH -IN

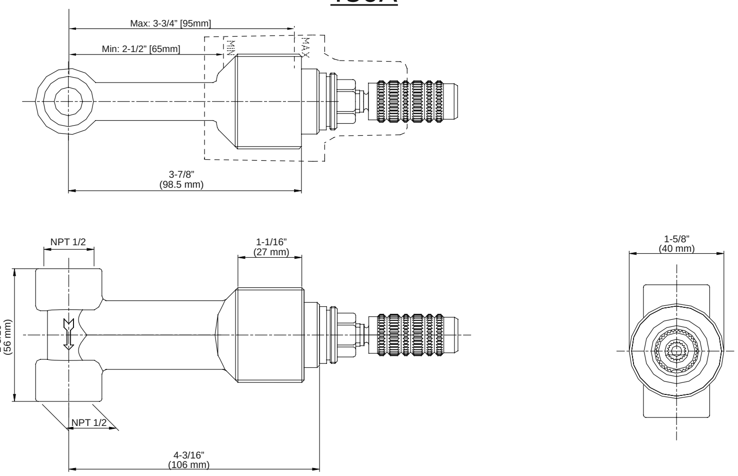
## TS960C2




## TS970C2

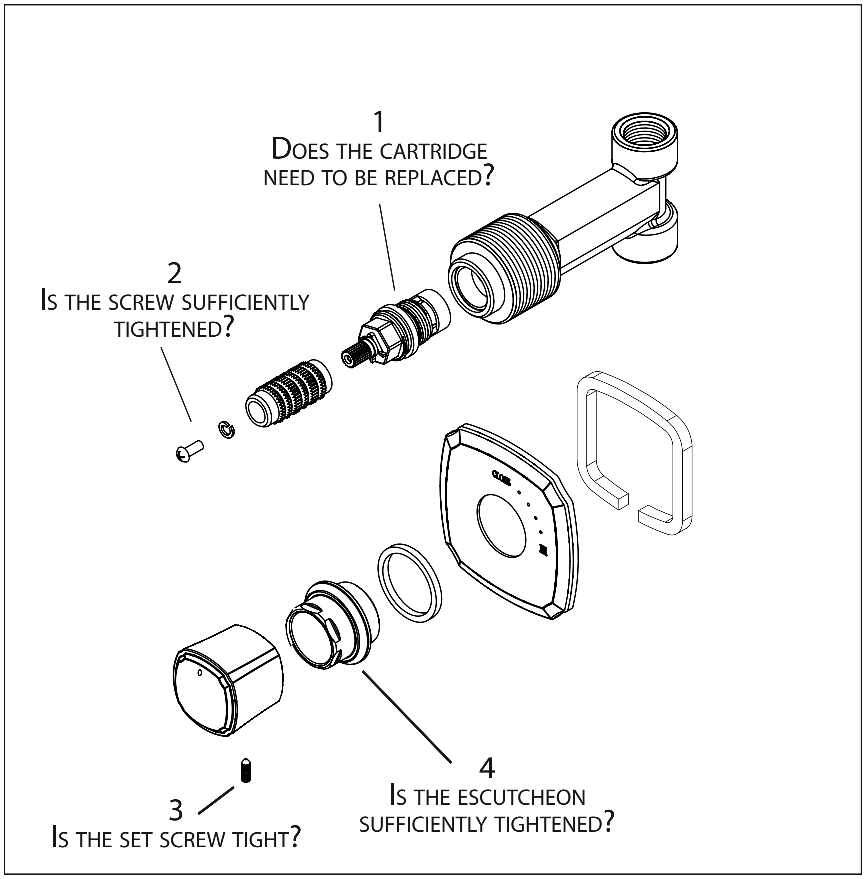



## TS6A



ENGLISH

## TROUBLESHOOTING

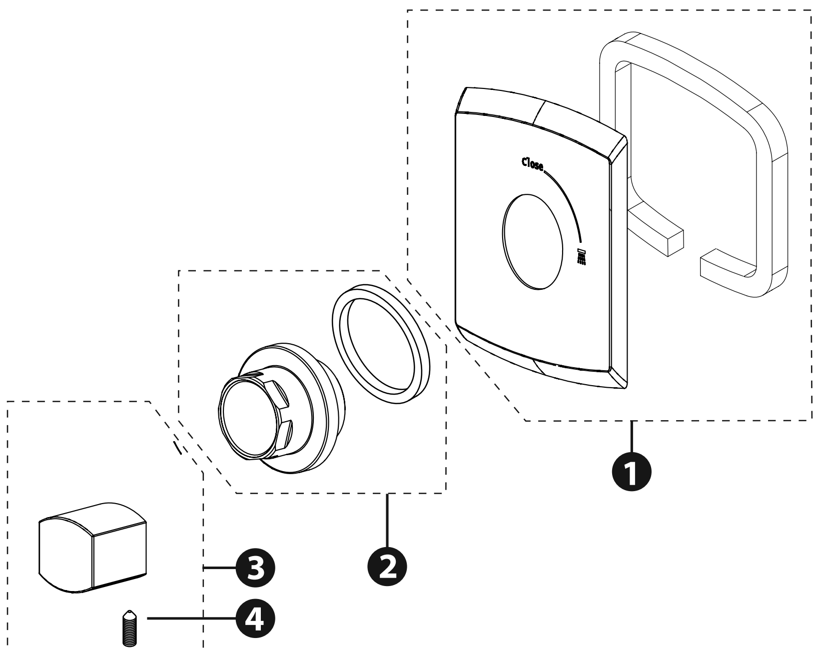



| Problem | Area to Inspect |
|---|---|
| Leakage | 1 |
| Loose Handle | 2, 3 |
| Loose Faceplate | 4 |

ENGLISH

## REPLACEMENT PARTS

### TS960C2



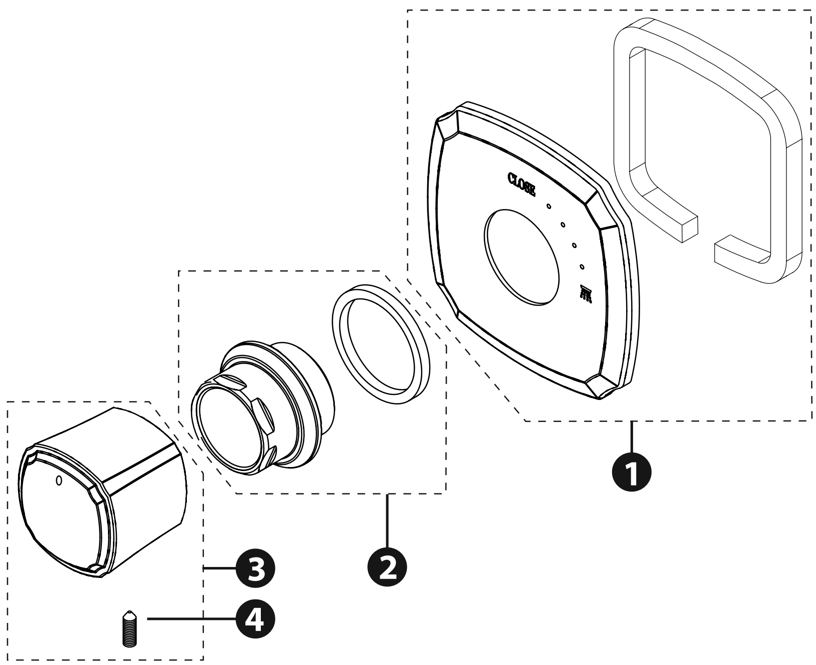

| Item | Product Number | Description |
|---|---|---|
| 1 | THP4354#$$* | Faceplate |
| 2 | THP4355#$$* | Escutcheon |
| 3 | THP4050#$$* | Volume Control Knob |
| 4 | THP4051 | Set Screw |

*indicate finish code when ordering

ENGLISH

## REPLACEMENT PARTS

# TS970C2



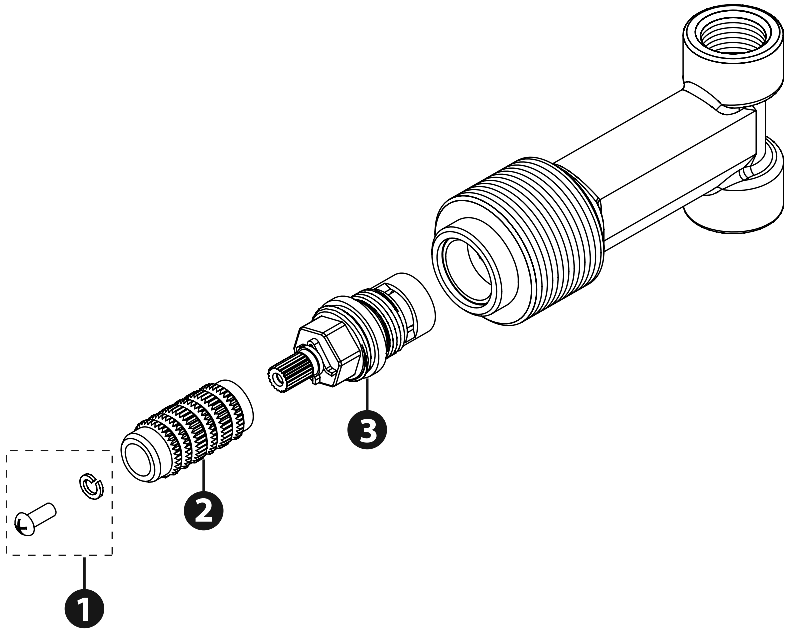

| ITEM | PRODUCT NUMBER | DESCRIPTION |
|---|---|---|
| 1 | THP4352#$$* | FACEPLATE |
| 2 | THP4353#$$* | ESCUTCHEON |
| 3 | THP4103#$$* | VOLUME CONTROL KNOB |
| 4 | THP4051 | SET SCREW |

*INDICATE FINISH CODE WHEN ORDERING

ENGLISH

## REPLACEMENT PARTS

TS6A




| Item | Product Number | Description |
|---|---|---|
| 1 | THP4016 | Screw & Washer |
| 2 | THP4351 | Handle Adapter |
| 3 | THP4040 | Cartridge |

# WARRANTY

ENGLISH

LIFETIME LIMITED WARRANTY
Warranty applies to select Residential faucets only.

1. TOTO® warrants its faucets ("Product") to be free from defects in materials and workmanship during normal residential use for as long as the original consumer end-user purchaser owns their home. This limited lifetime warranty is extended only to the original consumer end-user purchaser and only so long as the Product remains in use by the original consumer end-user purchaser in its original place of installation in the purchaser's residence. This warranty applies only to Product purchased and installed in North America.

2. TOTO® obligations under this warranty are limited to repair or replacement, at TOTO's® option, of Product or parts found to be defective in normal residential use, provided that such Product was properly installed and used in accordance with the owner's manual. TOTO® reserves the right to make such inspections as may be necessary in order to determine the cause of the defect.

3. This warranty does not apply to the following items:
a) Damage or loss sustained in a natural calamity such as fire, earthquake, flood, thunder, electrical storm, etc.
b) Damage or loss resulting from any accident, unreasonable use, misuse, abuse, negligence, or improper care, cleaning or maintenance of the Product.
c) Damage or loss resulting from sediments or foreign matter contained in a water system.
d) Damage or loss resulting from improper installation or from installation of the Product in a harsh and/or hazardous environment, or improper removal, repair or modification of the Product.
e) Damage or loss resulting from the use of an abrasive cleanser.

4. If the Product is used commercially, TOTO® warrants the Product to be free from defects in materials and workmanship for one (1) year from the date the Product is installed, with all other terms of this warranty applicable except the duration of the warranty.

5. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS. YOU MAY HAVE OTHER RIGHTS WHICH VARY FROM STATE TO STATE OR PROVINCE TO PROVINCE.

6. To obtain warranty repair service under this warranty, you must take the Product or deliver it prepaid to a TOTO® service facility with proof of purchase (original sales receipt) together with a letter stating the problem, or contact a TOTO® distributor or products service contractor, or write directly to TOTO® U.S.A., INC., 1155 Southern Road, Morrow, Georgia 30260, (888) 295-8134. If, because of the size of the Product or nature of the defect, the Product cannot be returned to TOTO®, receipt by TOTO® of written notice of the defect together with proof of purchase (original sales receipt) shall constitute delivery. In such case, TOTO® may choose to repair the Product at the purchaser's location or pay to transport the Product to a service facility.

THIS WRITTEN WARRANTY IS THE ONLY WARRANTY MADE BY TOTO®. REPAIR, REPLACEMENT OR OTHER APPROPRIATE ADJUSTMENT AS PROVIDED UNDER THIS WARRANTY SHALL BE THE EXCLUSIVE REMEDY AVAILABLE TO THE ORIGINAL PURCHASER. TOTO® SHALL NOT BE RESPONSIBLE FOR LOSS OF THE PRODUCT OR FOR OTHER INCIDENTAL, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR EXPENSES INCURRED BY THE ORIGINAL PURCHASER, OR FOR LABOR OR OTHER COSTS DUE TO INSTALLATION OR REMOVAL, OR COSTS OF REPAIRS BY OTHERS, OR FOR ANY OTHER EXPENSE NOT SPECIFICALLY STATED. IN NO EVENT WILL TOTO's® RESPONSIBILITY EXCEED THE PURCHASE PRICE OF THE PRODUCT. EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW, ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THAT OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR USE OR FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE EXPRESSLY LIMITED TO THE DURATION OF THIS WARRANTY. SOME STATES AND PROVINCES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, OR THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION AND EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

ESPAÑOL

# ÍNDICE



# ¡GRACIAS POR ELEGIR TOTO®!

La misión de TOTO® es dar al mundo estilos de vida más saludables, higiénicos y cómodos. Diseñamos cada producto guiándonos por el principio del equilibrio entre forma y función. Felicitaciones por su elección.

# CUIDADO Y LIMPIEZA

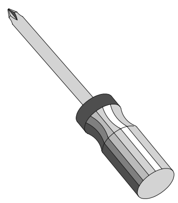
Su nueva grifería está diseñada para años de funcionamiento sin problemas. Manténgala luciendo como nueva mediante una limpieza periódica con jabón suave, enjuague minuciosamente con agua tibia y séquela con un paño limpio y suave. No use limpiadores abrasivos, lana de acero ni productos químicos fuertes ya que éstos opacarán el acabado. El no cumplir con estas instrucciones podría anular su garantía.

# PRECAUCIÓN

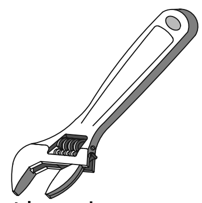
Para un funcionamiento seguro de la grifería, tenga en cuenta lo siguiente:

- Presión de funcionamiento:
  - Presión mínima…….20psi (0.14 MPa)
  - Presión máxima…80psi (0.55 MPa)
- La temperatura del suministro de agua caliente no debe exceder los 185 °F (85 °C)
- No use vapor para el suministro de agua caliente
- No use el producto a una temperatura ambiente inferior a 32°F (C).

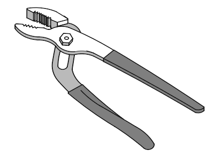
# HERRAMIENTAS QUE NECESITA



Destornilladores



Llave de tuercas ajustable



Tenazas ajustables

# ANTES DE LA INSTALACIÓN

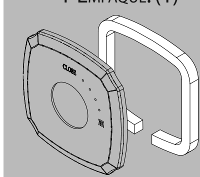
ESPAÑOL

Cumpla con todos los códigos locales de plomería

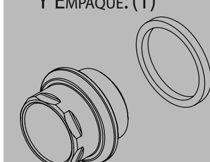
- Asegúrese de que el suministro de agua esté cerrado
- Lea estas instrucciones con atención para asegurar una instalación correcta
- TOTO® se reserva el derecho de actualizar el diseño del producto sin previo aviso
- Verifique para asegurarse de tener las piezas que se indican a continuación*

## Modelos TS960C2 & TS970C2

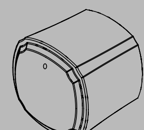
Placa Frontal* Y Empaque: (1)



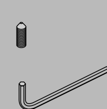
Placa Protectora* Y Empaque: (1)

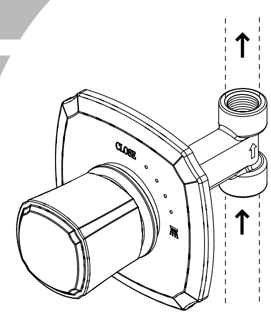


Control De Volumen



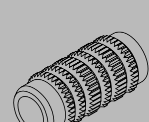
Tornillo De Fijación Y Llave Hexagonal



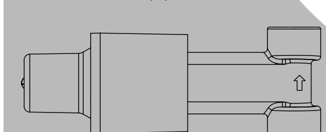


## TS6A

Vástago De La Válvula (1)



Válvula Con Cubierta De Yeso (1)



* Los componentes exactos dependen del modelo. Modelo que se muestra en la imagen: TS970C2

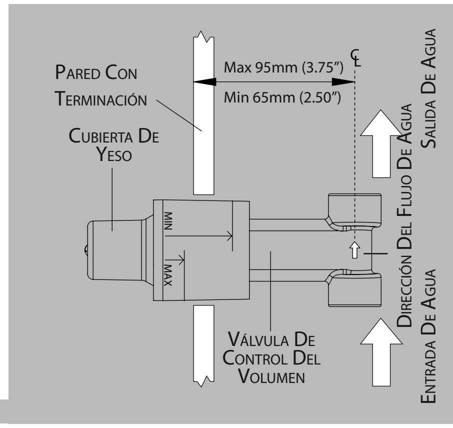
# PROCEDIMIENTO DE INSTALACIÓN

ESPAÑOL

■ Instale la válvula para que la superficie exterior de la pared terminada esté entre las marcas máxima y mínima de la cubierta de yeso: entre 2,50 y 3,75 pulg. (64 Mm y 95 mm) de la línea central de las conexiones de la tubería.

■ Asegúrese de que la válvula esté instalada con la pequeña flecha apuntando en la dirección del flujo de agua.

■ La cubierta de yeso debe permanecer en el lugar hasta que esté listo para continuar la instalación.

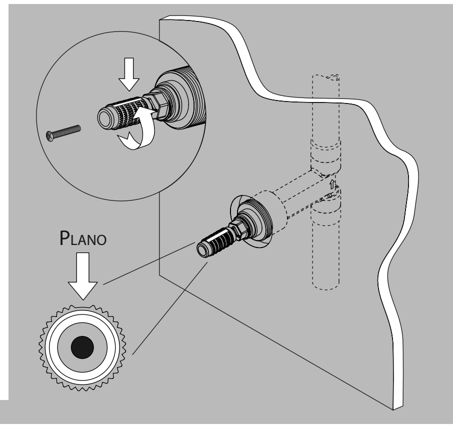



■ Retire la cubierta de yeso asegurándose de no aflojar los tornillos.

■ Cierre la válvula colocando el vástago de la válvula y girando la válvula hacia la izquierda hasta que se detenga.

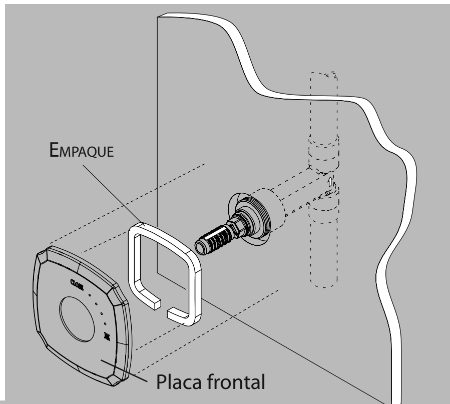
■ La parte plana del vástago de la válvula debe estar hacia arriba. Si no lo está, no gire la válvula, retire el vástago de la válvula y reemplácelo en la posición de 12 en punto.

■ Asegure con un tornillo.

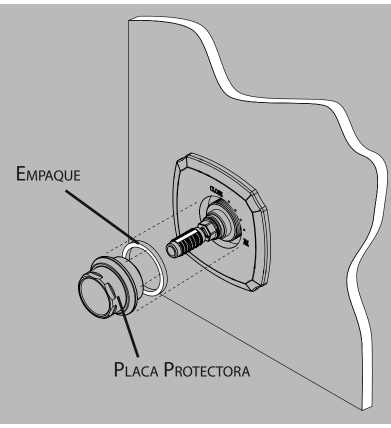



■ El empaque puede o no estar dentro de la placa frontal. Si no lo está, colóquelo dentro de la parte posterior de la placa frontal.

■ Coloque la placa frontal con el empaque contra la pared centrado sobre el vástago de la válvula.



# PROCEDIMIENTO DE INSTALACIÓN



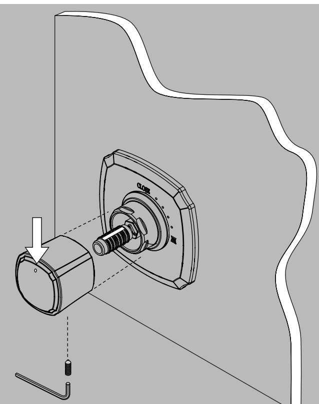

■ Coloque el anillo de empaque blanco en la terminación lisa de la placa protectora, debe encajar en una ranura bajo el reborde.

■ Mientras sostiene la placa frontal en línea recta contra la pared, enrosque la placa protectora hacia la derecha en la válvula hasta que esté apretada.

■ NO ajuste de más la placa protectora.

■ Asegúrese de que la parte plana del vástago de la válvula todavía apunte en la dirección de "cerrado" a las 12 en punto.

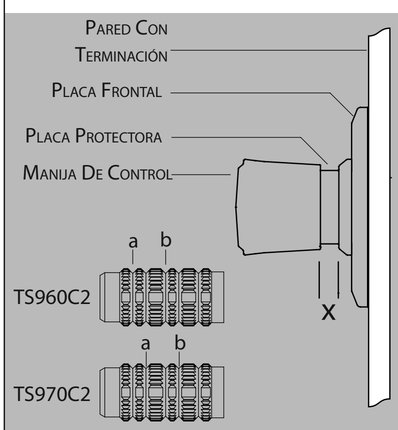
ESPAÑOL



■ Afloje el tornillo de fijación en la parte inferior de la manija.

■ Coloque la marca hecha con láser en la superficie frontal de la manija. Sostenga la manija de modo de que esta marca quede alineada con la parte plana del vástago de la válvula.

■ Coloque la manija de control con cuidado en el vástago de la válvula (no debería haber resistencia). La marca debe apuntar hacia "cerrado" en la placa frontal.




■ Mida la distancia (X) entre la manija de control y la placa protectora y compárela con la tabla que aparece a continuación.

■ Retire la manija y el vástago de la válvula, corte el vástago de la válvula como se indica en la tabla.

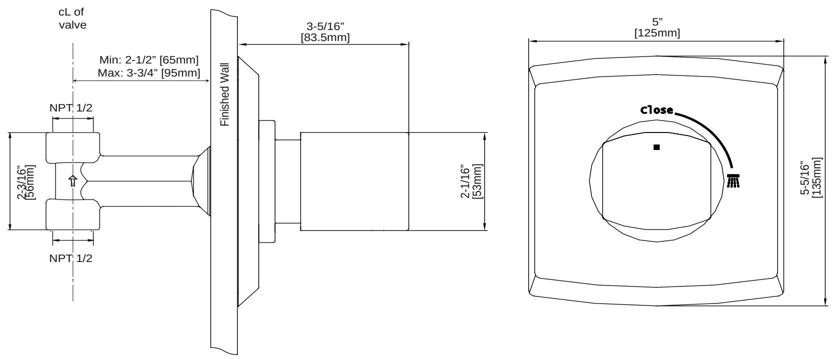
| Distancia (X) | Acción |
|---|---|
| menos de 3/8"(10 mm) | No se requiere acción alguna |
| es ¾" (10 a 20 mm) | Corte en: a |
| mayor de ¾"(20 mm) | Corte en: b |

■ Reassemble stem and handle as above. Secure with set screw.

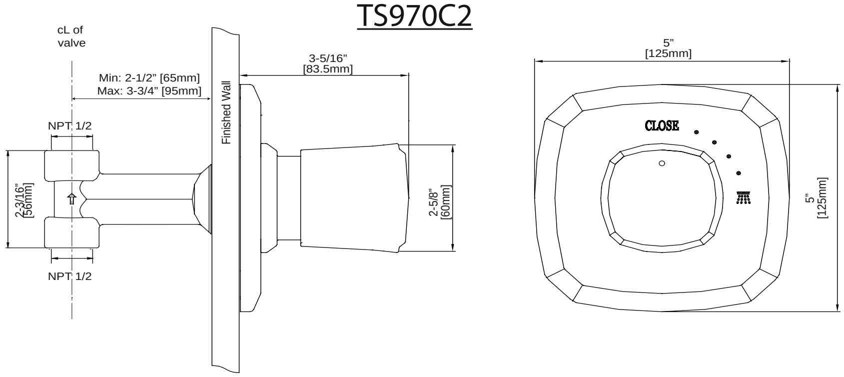
# BOSQUEJO

ESPAÑOL

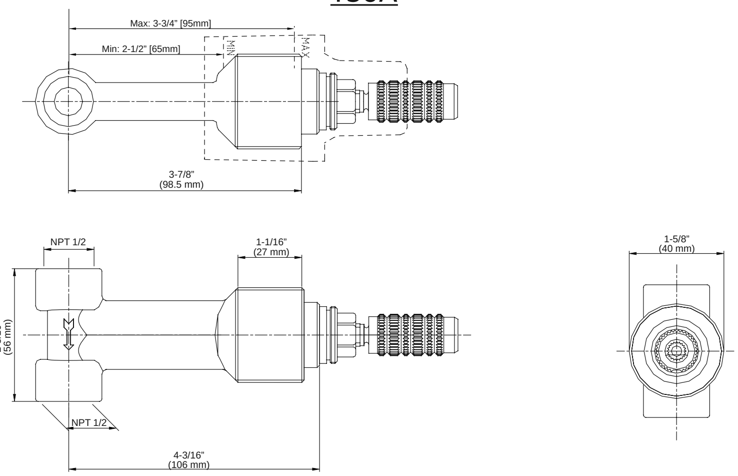
## TS960C2



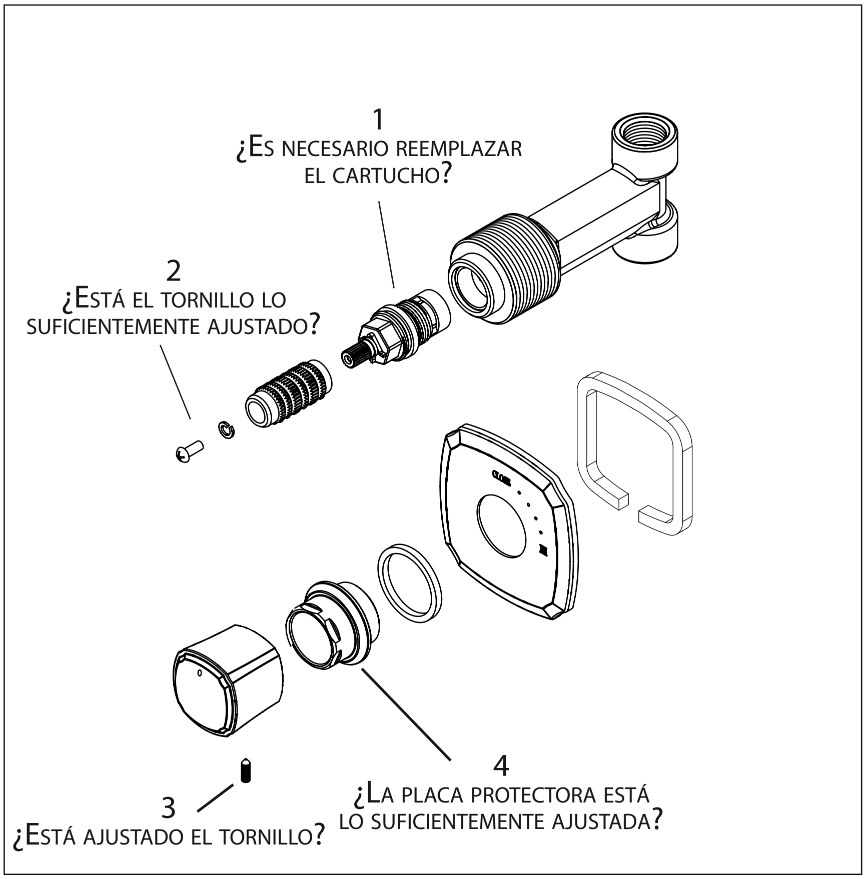

## TS970C2




## TS6A



# RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS



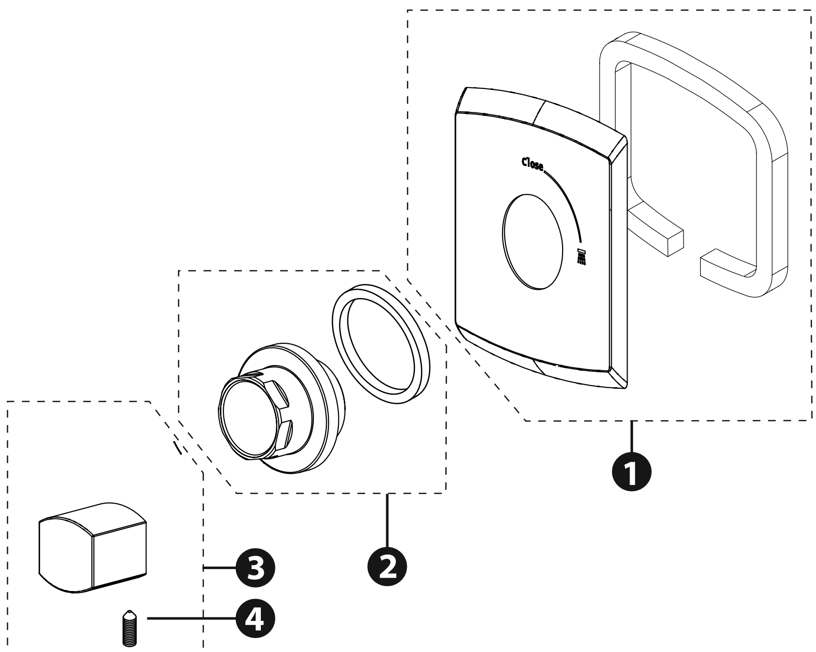

| Problema | Área que debe inspeccionarse |
|---|---|
| Fuga | 1 |
| Manija Suelta | 2, 3 |
| Placa Frontal Floja | 4 |

Español

ESPAÑOL

## PIEZAS DE REPUESTO

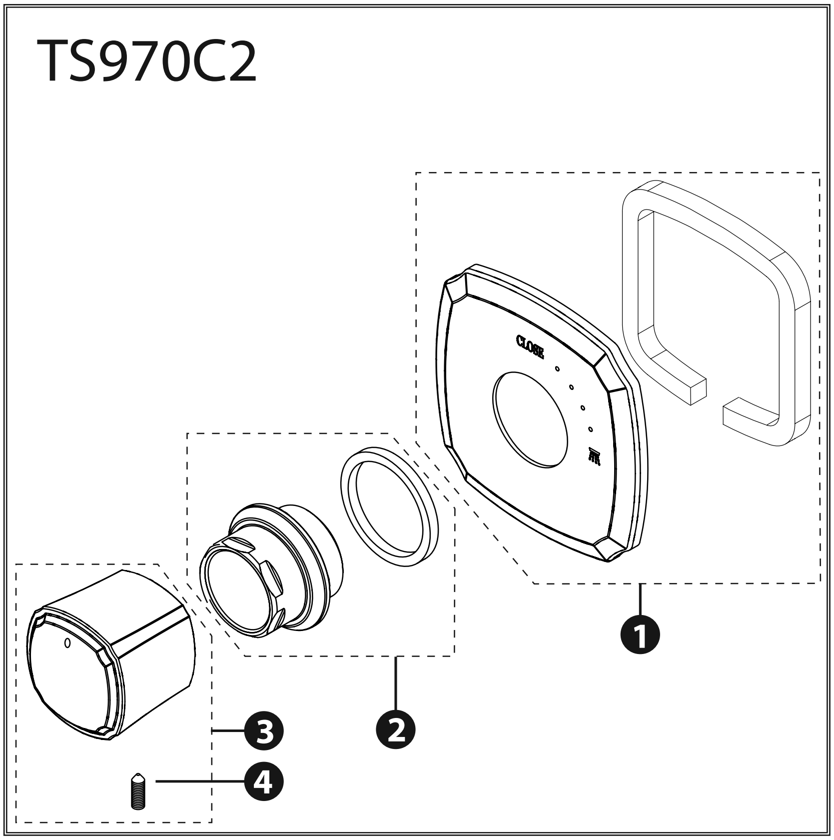
TS960C2




| Artículo | Número Del Producto | Descripción |
|---|---|---|
| 1 | THP4354#$$* | Placa Frontal |
| 2 | THP4355#$$* | Placa Protectora |
| 3 | THP4050#$$* | Perilla De Control De Volumen |
| 4 | THP4051 | Tornillo De Fijación |

*especifique el acabado de la superficie cuando haga un pedido

## PIEZAS DE REPUESTO




| Artículo | Número Del Producto | Descripción |
|---|---|---|
| 1 | THP4352#$$* | Placa Fronta |
| 2 | THP4353#$$* | Placa Protectora |
| 3 | THP4103#$$* | Perilla De Control De Volumen |
| 4 | THP4051 | Tornillo De Fijación |

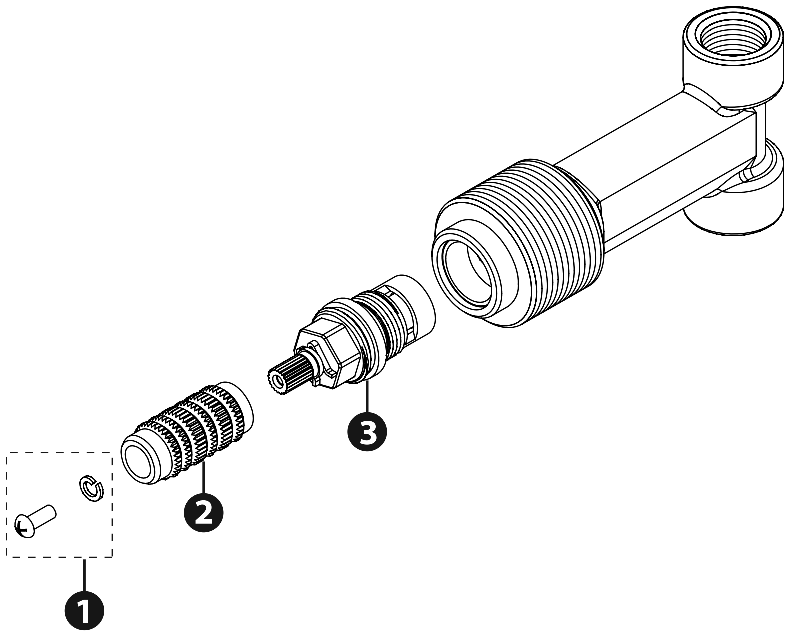
*especifique el acabado de la superficie cuando haga un pedido

ESPAÑOL

ESPAÑOL

## PIEZAS DE REPUESTO

TS6A




| Artículo | Número Del Producto | Descripción |
|---|---|---|
| 1 | THP4016 | Tornillo Y Arandela |
| 2 | THP4351 | Adaptador De La Manija |
| 3 | THP4040 | Cartucho |

# GARANTÍA

GARANTÍA LIMITADA DURANTE LA VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO

La garantía se aplica a grifos y accesorios residenciales seleccionados solamente.

1. TOTO® garantiza que sus grifos ("Producto") carecen de defectos de materiales y fabricación durante el uso residencial normal siempre que el comprador, usuario final y consumidor original sea dueño de su casa. Esta garantía limitada durante la vida útil del producto se extiende solamente al comprador usuario final consumidor original y únicamente si el Producto sigue siendo utilizando por el comprador, usuario final y consumidor original en su lugar de instalación original en la residencia del comprador. Esta garantía se aplica solamente al Producto comprado e instalado en Norteamérica.

2. Las obligaciones de TOTO® según esta garantía se limitan a la reparación o al reemplazo a opción de TOTO® , del Producto o piezas que se compruebe que son defectuosas en uso residencial normal, siempre que el Producto se haya instalado bien y se haya usado según el manual del propietario. TOTO® se reserva el derecho de efectuar dichas inspecciones según sea necesario a fin de determinar la causa del defecto.

3. Esta garantía no se aplica a los artículos siguientes:
a) Daños o pérdidas debidas a una calamidad natural tal como un incendio, terremoto, inundación, tormenta eléctrica, etc.
b) Daños o pérdidas debidas a un accidente, uso no razonable, uso indebido, abuso, negligencia o cuidados indebidos, limpieza o mantenimiento del producto.
c) Daños o pérdidas debidas a sedimentos o materias extrañas contenidas en un sistema de agua.
d) Daños o pérdidas debidas a la instalación indebida o a la instalación del Producto en un entorno riguroso o peligroso, o desmontaje, reparación o modificación indebida del Producto.
e) Daños o pérdidas debidas al uso de un limpiador abrasivo.

4. Si el Producto se usa comercialmente, TOTO® garantiza que el Producto no tenga defectos de materiales y fabricación durante un (1) año a partir de la fecha en que se instaló el Producto, con los demás términos de esta garantía aplicables excepto la duración de la misma.

5. ESTA GARANTÍA LE DA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS. USTED PUEDE TENER OTROS DERECHOS QUE VARÍAN DE UN ESTADO A OTRO O DE UNA PROVINCIA A OTRA.

6. Para obtener un servicio de reparación de garantía, debe llevar el Producto o entregarlo previo pago del franqueo a una instalación de servicio de TOTO® con la prueba de compra (recibo de venta original) junto con una carta indicando el problema, o ponerse en contacto con un distribuidor de TOTO® o contratista de servicio de productos. También puede escribir directamente a TOTO® U.SA. INC., 1155 Southern Road, Morrow, Georgia 30260, (888) 295-8134. Si debido al tamaño del Producto o a la naturaleza del defecto, el Producto no puede devolverse a TOTO® , el recibo de TOTO® del aviso escrito del defecto junto con la prueba de compra (recibo de ventas original) debe constituir entrega. En dicho caso, TOTO® puede decidir entre reparar el Producto en el lugar del comprador o pagar para transportar el Producto a una instalación de servicio.

ESTA GARANTÍA POR ESCRITO ES LA ÚNICA GARANTÍA DADA POR TOTO® . LA REPARACIÓN, EL REEMPLAZO U OTRO AJUSTE APROPIADO SEGÚN ESTA GARANTÍA DEBE SER EL REMEDIO EXCLUSIVO DISPONIBLE PARA EL COMPRADOR ORIGINAL. TOTO® NO DEBE SER RESPONSABLE DE LA PÉRDIDA DEL PRODUCTO O DE OTROS DAÑOS ESPECIALES, EMERGENTES O CONCOMITANTES INCURRIDOS POR EL COMPRADOR ORIGINAL, O POR MANO DE OBRA U OTROS COSTOS DEBIDOS A LA INSTALACIÓN O AL DESMONTAJE, O COSTOS O REPARACIONES POR OTROS, O POR CUALQUIER OTRO GASTO QUE NO SE INDIQUE ESPECÍFICAMENTE. LA RESPONSABILIDAD DE TOTO® NO EXCEDERÁ EN NINGÚN CASO EL PRECIO DE COMPRA DEL PRODUCTO. EXCEPTO EN LA MEDIDA QUE LO PROHÍBA LA LEY CORRESPONDIENTE, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUIDA LA DE COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN USO O UN FIN PARTICULAR, SE LIMITA EXPRESAMENTE A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA. ALGUNOS ESTADOS Y PROVINCIAS NO PERMITEN LIMITACIONES SOBRE LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, O LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE DAÑOS EMERGENTES O CONCOMITANTES, DE MODO QUE ES POSIBLE QUE LA LIMITACIÓN Y LA EXCLUSIÓN ANTERIORES NO SE LIMITEN A USTED.

FRANÇAIS

## TABLE DES MATIÈRES



## MERCI D'AVOIR CHOISI TOTO®!

La mission de TOTO® est d'offrir au monde entier un style de vie sain, hygiénique et plus confortable. Comme principe de base, nous concevons chaque produit avec un équilibre entre la forme et la fonction. Félicitations pour votre choix.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

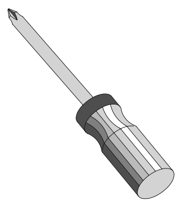
Votre nouveau robinet est conçu pour un rendement sans problèmes et ce, pour de nombreuses années. Maintenez son aspect de neuf en le nettoyant régulièrement avec un savon doux, rincez-le à fond avec de l'eau chaude et essuyez-le avec un chiffon doux et propre. N'utilisez pas de nettoyants abrasifs, laine d'acier ou produits chimiques corrosifs car ils terniront la finition. Le non-respect de ces directives peut annuler votre garantie

## PRUDENCE

Pour un fonctionnement sécuritaire du robinet, veuillez observer les indications suivantes :

- Pression de fonctionnement :
  - Pression minimum …….. 20psi (0.14 MPa)
  - Pression maximum …….80psi (0.55 MPa)
- La température d'alimentation d'eau chaude ne doit pas dépasser 185°F [85°C]
- N'utilisez pas la vapeur pour l'alimentation d'eau chaude
- N'utilisez pas le produit à une température ambiante sous 32°F (0°C).

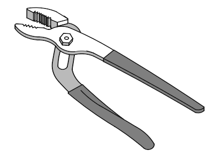
## OUTILS NÉCESSAIRES



Tournevis



Clé à ouverture variable



Pinces Ajustables

## AVANT DE COMMENCER

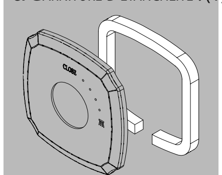
Observez tous les codes locaux de plomberie

- Assurez-vous que l'alimentation d'eau est coupée
- Lisez ces instructions attentivement afin d'assurer une installation adéquate
- TOTO® se réserve le droit de modifier la conception du produit sans préavis
- Vérifiez pour vous assurer d'avoir toutes les pièces ci-dessous à portée de main*

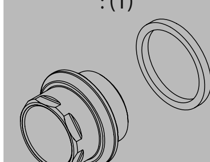
FRANÇAIS

### Models TS960C2 & TS970C2

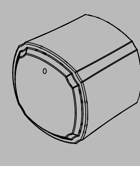
Plateau* & Garniture d'étanchéité : (1)



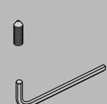
Écusson* & Garniture d'étanchéité : (1)

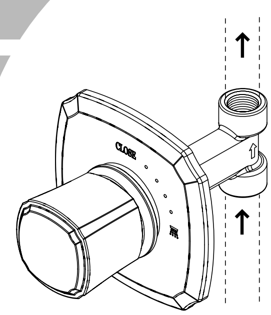


Bouton de réglage de volume* (1)



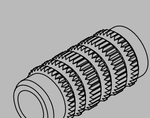
Vis de réglage & Clé hexagonale (1)



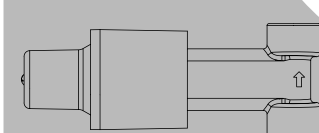


### TS6A

Tige de manoeuvre (1)



Soupape avec garde plâtre (1)



* Les composants exacts varient selon le modèle. Le modèle illustré : TS970C2

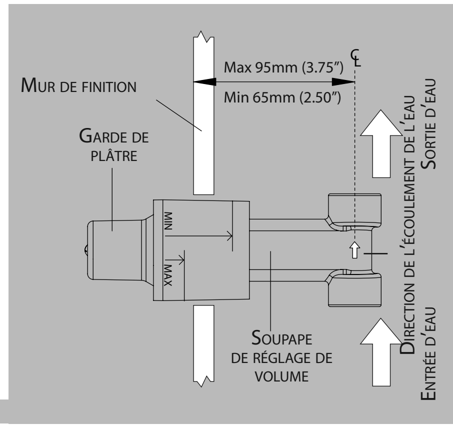
# PROCÉDURE D'INSTALLATION

FRANÇAIS

■ Installez la soupape de sorte que la surface extérieure du mur de finition soit entre les inscriptions maximum et minimum sur le garde de plâtre : entre 65mm et 95mm (2,50" - 3,75") de la ligne centrale des manchons.

■ Assurez-vous que la soupape est installée avec la petite flèche pointant dans la direction de l'écoulement d'eau.

■ La garde plâtre devrait demeurer en place jusqu'à ce que prêt à continuer l'installation.

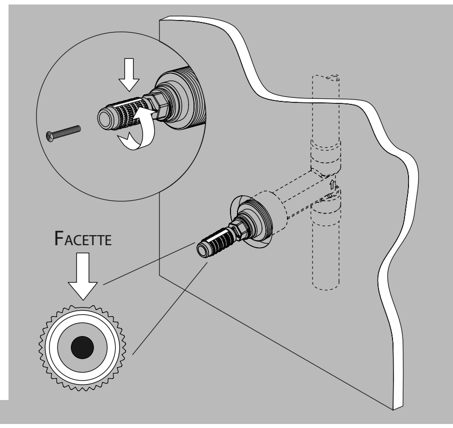



■ Retirez la garde plâtre en vous assurant de ne pas perdre les vis.

■ Fermez la soupape en plaçant la tige de manoeuvre sur la soupape et en tournant la soupape dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce quelle s'arrête.

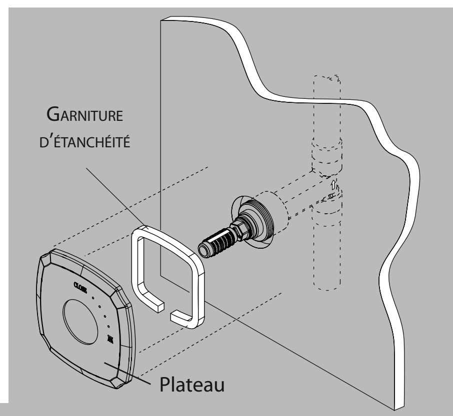
■ La facette de la tige de manoeuvre devrait être sur le dessus.
Si elle ne l'est pas, NE TOURNEZ PAS la soupape; retirez plutôt la tige de manoeuvre et replacez-la à la position de 12 hres.

■ Fixez avec la vis.

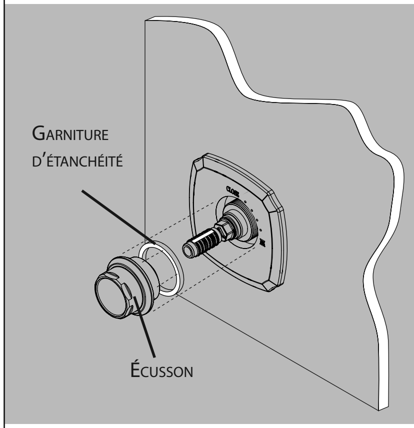



■ La garniture d'étanchéité peut ou ne peut être attaché à l'intérieur du plateau. Si elle ne l'est pas, placez-la à l'intérieur du dos du plateau.

■ Placez le plateau avec la garniture d'étanchéité contre le mur, centré sur la tige de manoeuvre



# PROCÉDURE D'INSTALLATION

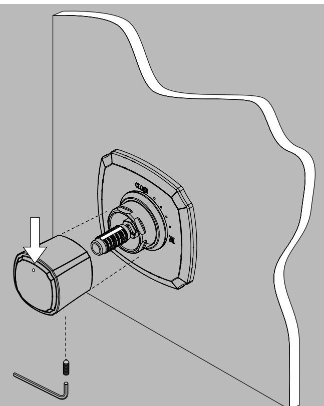



■ Placez l'anneau d'étanchéité blanc sur l'extrémité douce de l'écusson; il devrait s'insérer dans une cannelure sous la bride.

■ Tout en maintenant le plateau appuyé contre le mur, vissez l'écusson dans le sens des aiguilles d'une montre sur la soupape jusqu'à un ajustement seré.

■ NE PAS trop serrer l'écusson.

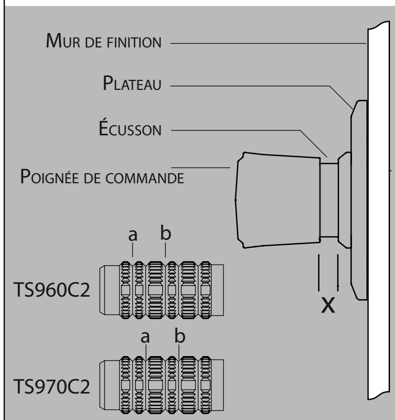
■ Assurez-vous que la facette sur la tige de manoeuvre pointe toujours à la position « fermée » de12 hres.



■ Dévissez la vis de réglage sur le dessous de la poignée.

■ Repérez la marque gravée par laser sur la surface avant de la poignée. Tenez la poignée de sorte que cette marque soit alignée avec la tige de manoeuvre.

■ la tige de manoeuvre (il ne devrait y avoir aucune résistance). La marque devrait indiquer « fermé » sur la plaque.




■ Mesurez la distance (x) entre la poignée de commande et l'écusson et comparez-la au tableau ci-dessous.

■ Retirez la poignée et la tige de manoeuvre, coupez la tige de manoeuvre comme indiqué au tableau.

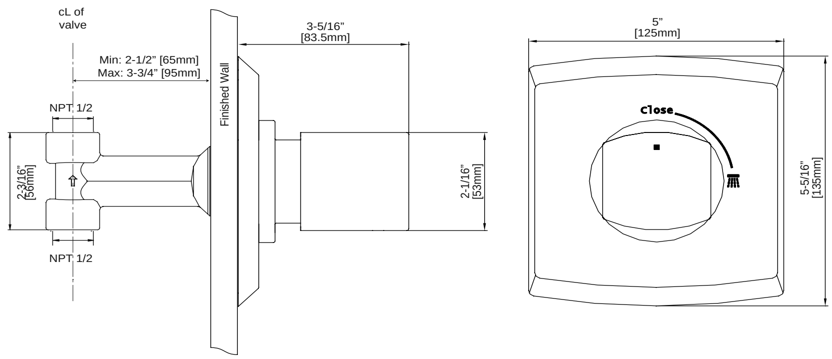
| Distance (x) | Action |
|---|---|
| moins de 10 mm (3/8") | Aucune action requise |
| est de 10 à 20 mm (3/4") | Coupez à : a |
| supérieure à 20mm (3/4") | Coupez à : b |

■ Remontez la tige et la poignée comme montré ci-dessus. Fixez avec une vis de réglage.

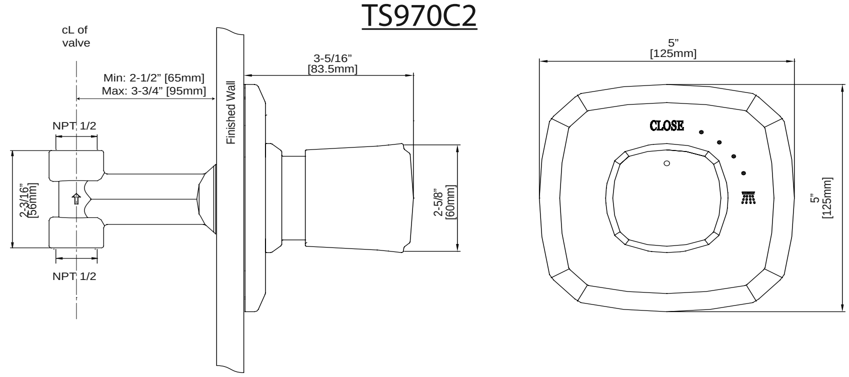
FRANÇAIS

# ROBINETTERIE BRUTE

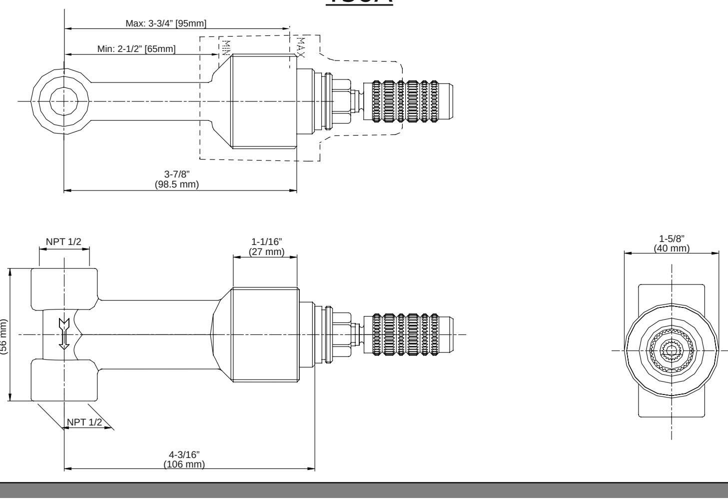
## TS960C2



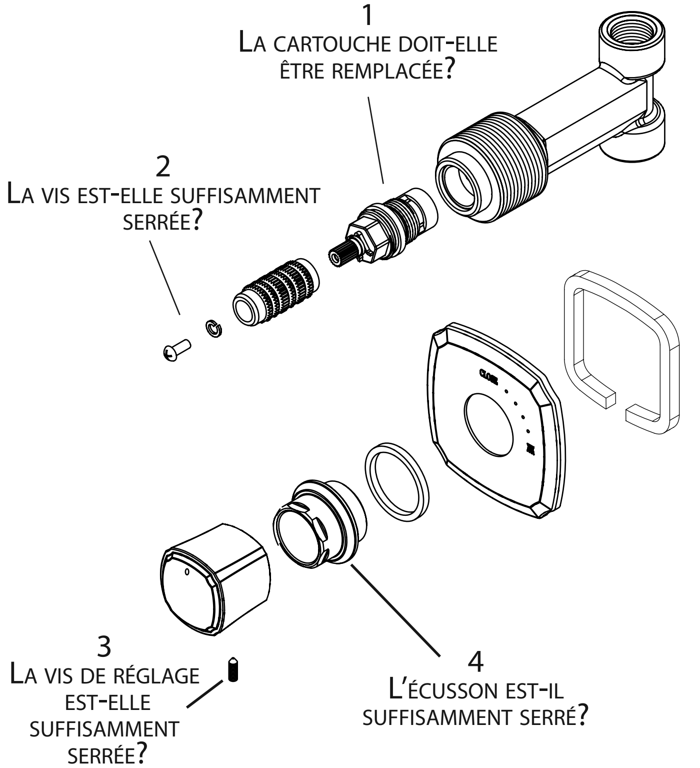

## TS970C2




## TS6A



# DÉPANNAGE



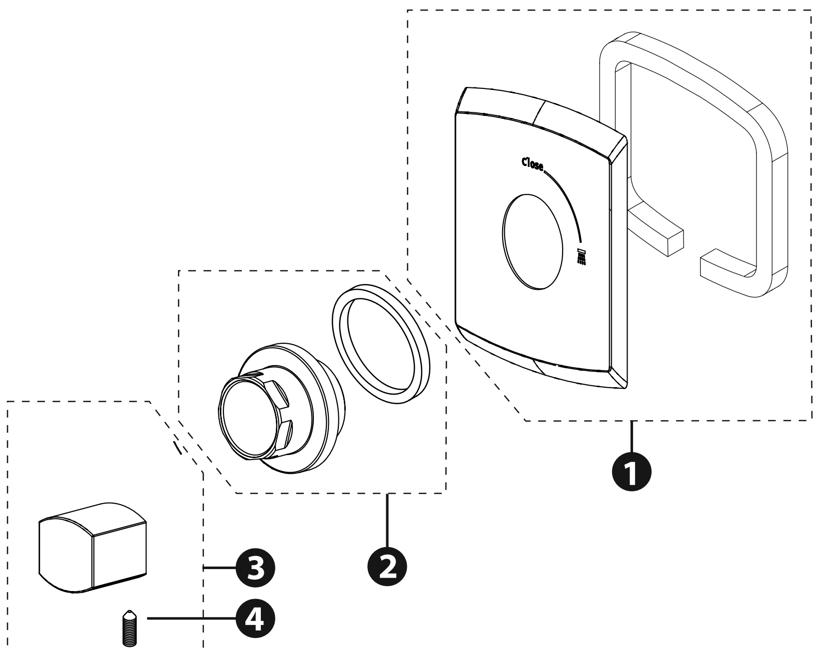

| Problème | Secteur(s) à inspecter |
|---|---|
| Fuite | 1 |
| Poignée desserrée | 2, 3 |
| Plateau desserré | 4 |

Français

FRANÇAIS

## PIÈCES DE RECHANGE

# TS960C2

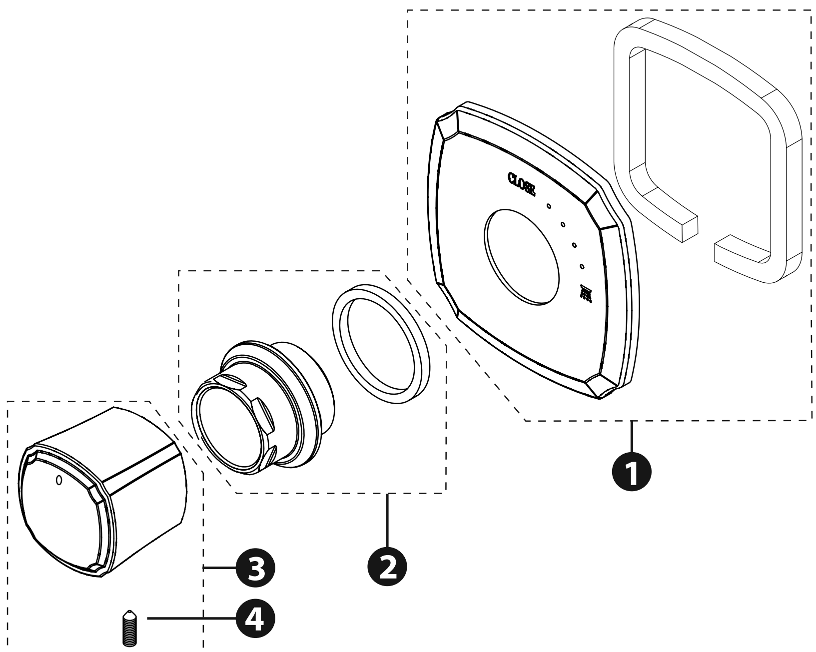



| Article | Numéro de produit | Description |
|---|---|---|
| 1 | THP4354#$$ | Plaque* |
| 2 | THP4355#$$ | Écusson* |
| 3 | THP4050#$$ | Bouton de réglage de volume * |
| 4 | THP4051 | Vis de réglage |

*Indiquez le code de la finition lors de la commande

## PIÈCES DE RECHANGE

TS970C2



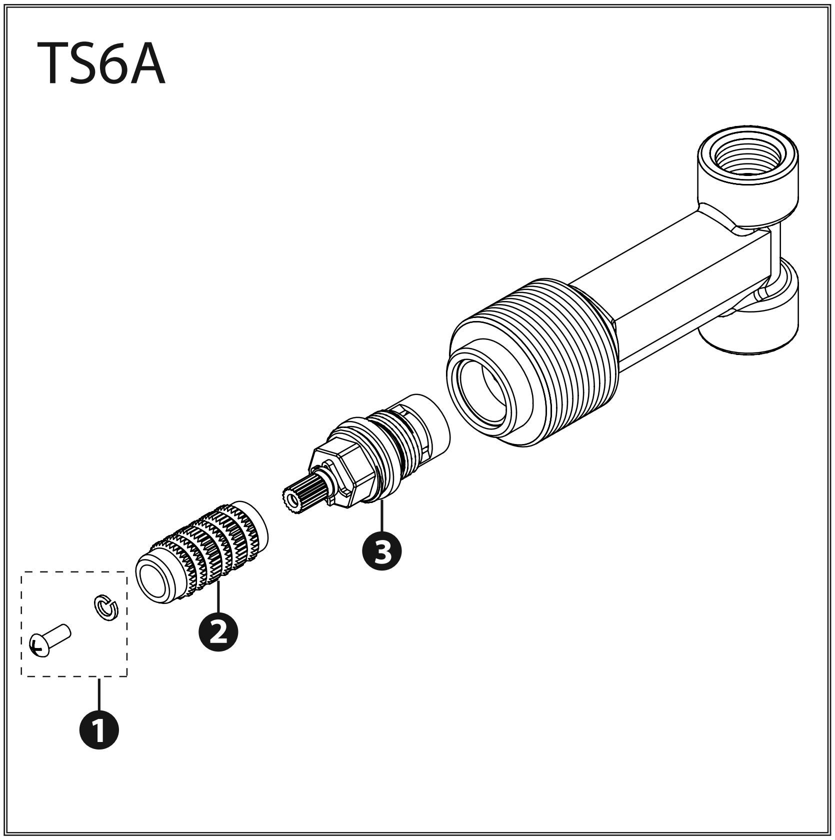

FRANÇAIS

| Article | Numéro de produit | Description |
|---|---|---|
| 1 | THP4352#$$ | Plaque * |
| 2 | THP4353#$$ | Écusson* |
| 3 | THP4103#$$ | Bouton de réglage de volume * |
| 4 | THP4051 | Vis de réglage |

*Indiquez le code de la finition lors de la commande

FRANÇAIS

## PIÈCES DE RECHANGE




| Article | Numéro de produit | Description |
|---|---|---|
| 1 | THP4016 | Vis & rondelle |
| 2 | THP4351 | Adaptateur de poignée |
| 3 | THP4040 | Cartouche |

# GARANTIE LIMITÉE À VIE

La garantie est applicable à certains robinets et accessoires résidentiels seulement.

1. TOTO® garantit ses robinets et accessoires (« produit ») contre tout défaut de matériau et de fabrication pendant l'utilisation résidentielle normale, tant que l'acheteur utilisateur final possède sa maison. Cette garantie limitée à vie est offerte uniquement à l'acheteur utilisateur final et seulement tant que le produit est utilisé par celui-ci à son emplacement d'installation initiale, dans la résidence de l'acheteur. Cette garantie n'est applicable qu'aux produits achetés et installés en Amérique du nord.

2. Les obligations de TOTO® selon les termes de cette garantie sont limitées à la réparation ou au remplacement, au choix de TOTO®, des produits ou des pièces défectueuses en service résidentiel normal, pourvu qu'un tel produit ait été installé et utilisé conformément aux instructions du manuel d'utilisation. TOTO® se réserve le droit de faire les inspections jugées nécessaires pour déterminer la cause du défaut.

3. Cette garantie n'est pas applicable aux articles suivants :
a) Dommage ou perte causé par une calamité naturelle, telle qu'incendie, tremblement de terre, inondation, foudre, orage électrique, etc.
b) Dommage ou perte résultant d'un accident, d'une utilisation abusive, d'une mauvaise utilisation, de négligence ou de mauvais soins, nettoyage ou entretien du produit.
c) Dommage ou perte résultant de sédiments ou d'objets étrangers contenus dans un système d'eau.
d) Dommage ou perte résultant d'une mauvaise installation ou d'une installation du produit dans un environnement agressif ou dangereux, une mauvaise manipulation, réparation ou modification du produit.
e) Dommage ou perte résultant de l'utilisation de produits de nettoyage abrasifs.

4. Si le produit est utilisé commercialement. TOTO® garantit le produit contre les défauts de matière et de fabrication pendant une période d'un (1) an à compter de la date d'installation du produit, avec toutes les autres conditions de la garantie applicable, sauf la durée de la période de garantie.

5. CETTE GARANTIE DONNE DES DROITS SPÉCIFIQUES. IL EST POSSIBLE QUE L'ACHETEUR AIT D'AUTRES DROITS QUI VARIENT D'UNE PROVINCE À L'AUTRE.

6. Pour obtenir une réparation selon les termes de cette garantie, l'acheteur doit livrer à un centre de réparation de TOTO®, port payé, avec preuve d'achat (reçu de caisse original), avec une lettre expliquant le problème ou contacter un distributeur de TOTO® ou un entrepreneur de réparation du produit ou écrire directement à TOTO® U.S.A., INC., Southern Road, Morrow, Géorgie 30260, (888) 295-8134. Si, à cause de sa taille ou de la nature du défaut, il n'est pas possible de renvoyer le produit à TOTO®, la réception par TOTO® d'un avis écrit du défaut, avec preuve d'achat (reçu de caisse original) constitue livraison. Dans un tel cas, TOTO® peut choisir de réparer le produit chez l'acheteur ou de payer le transport du produit à un centre de réparation.

CETTE GARANTIE ÉCRITE EST LA SEULE GARANTIE FAITE PAR TOTO®. LA RÉPARATION, LE REMPLACEMENT OU TOUT AUTRE AJUSTEMENT APPROPRIÉ SELON LES TERMES DE CETTE GARANTIE EST LE SEUL RECOURS DE L'ACHETEUR INITIAL. TOTO® N'EST PAS RESPONSABLE DE LA PERTE DU PRODUIT OU DE TOUT AUTRE DOMMAGE INDIRECT, SPÉCIAL OU SECONDAIRE OU DES DÉPENSES ENCOURUES PAR L'ACHETEUR INITIAL NI DE LA MAIN-D'OEUVRE OU AUTRES FRAIS ASSOCIÉS À L'INSTALLATION OU LA MANIPULATION, OU LES FRAIS DE RÉPARATION PAR DES TIERS, NI POUR TOUS AUTRES FRAIS PAS SPÉCIFIQUEMENT MENTIONNÉS. EN AUCUN CAS, LA RESPONSABILITÉ DE TOTO® NE PEUT DÉPASSER LE PRIX D'ACHAT DU PRODUIT. SAUF QUAND INTERDITE PAR UNE LOI APPLICABLE, TOUTE GARANTIE SOUS-ENTENDUE, Y COMPRIS CELLE DE VENDA BI LITÉ OU D'APPLICATION POUR UN USAGE PARTICULIER, EST EXPRESSÉMENT LIMITÉE PAR LA DURÉE DE CETTE GARANTIE. PUISQUE CERTAINES PROVINCES NE PERMETTENT PAS LA LIMITATION DE LA LONGUEUR D'UNE GARANTIE SOUS-ENTENDUE, OU L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES INDIRECTS OU SECONDAIRES, IL EST DONC POSSIBLE QUE CETTE LIMITATION ET EXCLUSION NE S'APPLIQUE PAS À UN CAS SPÉCIFIQUE.

TOTO®

**TOTO® U.S.A., Inc.** 1155 Southern Road, Morrow, Georgia 30260
Tel: 888-295-8134 Fax: 800-699-4889
www.totousa.com

0GU4099
Rev Date: 07.11.08